

**Южакова А.Д.,**  
*РГППУ, Екатеринбург*  
*студентка 4 курса Института лингвистики*

### **Сравнительный анализ английских и испанских идиоматических выражений, связанных с животными**

Испанский и английский языки имеют сходства в словарном составе, так как в обоих языках много слов из латинского и арабского языков. В данной работе рассматриваются английские и испанские идиоматические выражения. Приведем примеры идиоматических выражений, связанных с животными.

<b>Английский язык</b>	<b>Испанский язык</b>	<b>Перевод</b>
Don't look a gift horse in the mouth	A caballo regalado no se le mira el diente	Дареному коню в зубы не смотрят
To be a black sheep	Ser la oveja negra	Быть белой вороной
To be as poor as Job	Ser más pobre que una rata	Быть бедным, как церковная мышь
As slow as a dead snail	Ser más lento que el caballo del malo	Тащиться как черепаха
All cats are gray in the dark	De noche todos los gatos son pardos	Ночью все кошки серы

Таким образом, в основе идиоматических выражений лежат различные образы животных и связанные с ними коннотации: черепаха, улитка (медленная скорость передвижения); лошадь, конь (подарок); кошка (черный цвет, коварство); мышь, крыса (бедность).

#### **Библиография**

1. Сейдл Дж., Макморди. Идиомы английского языка и их употребление. — М., 1963.
2. Weibel P. The Big Red Book of Spanish Idioms. – McGraw-Hill, 2004.

**Юровских А.В.,**  
*УрГПУ, Екатеринбург*  
*студентка 4 курса Института иностранных языков*  
**Знаменская Т.А.,**  
*РГППУ, Екатеринбург*  
*к.ф.н., профессор, директор Института лингвистики*

### **Лингвистические и стилистические особенности жанра антиутопии (на примере романа Дж. Оруэлл «1984»)**

Литературный жанр представляет собой целостную организацию формальных свойств и признаков, в которых отражается определенное видение мира. Изображение желаемого, идеального общественного строя возникает в жанре утопии. Сам термин впервые был употреблен в романе «Утопия» (1516) английским мыслителем и писателем Томасом Мором. Но в ходе истории со времени эпохи Возрождения этот жанр претерпел существенные изменения в связи со сменой оптимистических социальных взглядов на весьма пессимистическое отношение к утопическим идеалам и развитию социального строя в течение прошедших пятисот лет. В результате появился новый жанр – антиутопия, идейное